

Sales Guide

**Краткое руководство по продажам
корпоративных решений PROMT**

Содержание

■ О компании	3
■ 5 главных причин для партнерства с PROMT	3
■ Портрет клиента	4
■ Как точно определить потенциального покупателя PROMT?	5
■ Готовые решения PROMT для основных отраслей	6
■ Схема выбора решений PROMT	7
■ Преимущества решений PROMT для бизнеса	8
■ Сравнение возможностей бизнес-переводчиков PROMT	9
■ Сравнение стоимости PROMT для клиента	12
■ Уникальный компонент переводчиков PROMT - приложение PROMT Агент	13
■ Языки перевода	14
■ Почему вашим клиентам интересно покупать PROMT?	15
■ Постоянные акции: для новых клиентов и владельцев PROMT	16
■ Материалы для эффективных продаж PROMT	17
■ Лицензирование решений PROMT	23
■ Как стать партнером?	23
■ Контакты	23

О компании

PROMT – ведущий российский разработчик лингвистических IT-решений для корпоративных и частных пользователей.

- Собственная уникальная технология машинного перевода, совершенствующаяся с 1991 года
- Широкая партнерская сеть в Европе, Азии, Африке и Америке.
- 15 000+ крупных компаний-клиентов по всему миру.
- 5 000 000+ пользователей, которые доверяют перевод PROMT каждый день/
- Первый в Рунете онлайн-сервис перевода Translate.Ru с более чем 100 000 000 переводов в месяц.
- Престижные награды мировых экспертов лингвистики и СМИ за высокое качество, удобство и скорость перевода.

5 главных причин для партнерства с PROMT

- 1. Проверенный временем вендор**
С 1991 года решения PROMT востребованы на российском и мировом рынках. Широкая линейка решений PROMT содержит десктопные, клиент-серверные и мобильные программные продукты.
- 2. Высокий уровень дохода**
До **30 % от объема продаж** продуктов PROMT - в зависимости от партнерского статуса .
- 3. Гарантированная защита сделки**
Премия в **размере 10 %** от суммы сделки, которая выплачивается даже в том случае, если продажу совершит третье лицо.
- 4. Эффективная поддержка продаж**
Партнеры PROMT получают актуальные лиды, маркетинговые и обучающие материалы, консультации, а также помощь специалистов PROMT при демонстрации и организации встреч с клиентами.
- 5. Бесплатные лицензии PROMT**
Неограниченный доступ партнеров к бесплатному сервису перевода PROMT для перевода в рабочих целях. Для эффективной работы с сервером организуются обучающие вебинары и консультации.

Портрет клиента

Ассортимент программных продуктов PROMT ориентирован на следующие сегменты аудитории:

- Международные компании и холдинги
- Компании, связанные с экспортом/импортом продукции и услуг
- Компании, ведущие деятельность с участием иностранных специалистов
- Компании, использующие иностранное оборудование
- Компании, обслуживающие иностранные представительства в России
- Государственные структуры
- Образовательные учреждения
- Бюро переводов

Решения PROMT для корпоративного и госсегмента:

- **PROMT Professional 12**
Десктопное решение для Windows, которое устанавливается на одно рабочее место.
- **PROMT Translation Server 12**
Серверное решение для установки в корпоративной сети клиента, рассчитано минимум на 5 рабочих мест.
- **PROMT Cloud**
Вариант аренды сервера перевода PROMT с доступом через интернет (SaaS).

Решения PROMT для образовательных учреждений:

- **PROMT ВУЗ**
Бесплатная поставка в образовательное учреждение переводчика PROMT Translation Server 12 с коллекцией «Все словари», при условии оформления Годовой подписки.
- **Академическая программа PROMT**
Скидка 35% для образовательного учреждения на приобретение любой версии PROMT Professional 12 или PROMT Translation Server 12.

Решения PROMT для Бюро переводов:

- **PROMT Expert 12**
- **PROMT Translation Server Developer Edition**
Данные решения поставляются вендором напрямую. При подобном обращении от клиента необходимо передать запрос вашему менеджеру в PROMT.

Как точно определить потенциального покупателя PROMT?

■ Признаки покупателя PROMT Professional 12

- Небольшой охват, 1-3 рабочих места.
- Необходима локальная установка, без доступа к серверу.

■ Признаки покупателя PROMT Translation Server 12

комплектация Workgroup

- Небольшая компания или филиал (переводом будут пользоваться от 5 до 10 человек).
- С текстами на иностранном языке постоянно работает несколько сотрудников компании.
- Интересует именно серверное решение (доступ по локальной сети через веб-интерфейс).

комплектации Standard и Enterprise

- Крупная компания или филиал
- Используются современные IT-решения для ведения бизнеса (CRM, SharePoint, SAP и т. п.).
- Большое количество зарубежных контактов (экспорт, импорт, зарубежные филиалы, экспаты).
- Сотрудники работают с большим количеством текстов (документация, переписка, интернет-сайты и т. д.),
- Учебное заведение, в котором сетевое решение поможет обучать студентов современным технологиям.

■ Признаки покупателя PROMT Cloud

- Компания хочет сэкономить, не приобретая сервер и не привлекая человеческие ресурсы.
- Автоматический перевод требуется на ограниченный период времени
- Требуется локализация информации на интернет-сайтах
- Переводчик необходим для работы исключительно внутри корпоративной сети

■ Признаки покупателя PROMT Expert 12

- Большой объем перевода типовых документов.
- Используются базы Translation Memory.
- Используется SDL Trados Studio (версия 2009 и выше)
- Крупная компания с отделом переводов или переводчиками в штате.
- Бюро переводов
- Учебное заведение, в котором есть курс переводоведения или лингвистики (профильные ВУЗы).

■ Признаки покупателя PROMT Translation Server Developer Edition

- Требуется перевод большого объема пользовательского контента
- Требуется быстрый перевод большого объема текстов (описаний товаров, инструкций, маркетинговых материалов) для ускорения выхода на новые рынки.
- Требуется интеграция переводчика в собственное решение или корпоративный портал

Готовые решения PROMT для основных отраслей

Преимущества отраслевых версий:

- Уже настроены на перевод с учетом специфики и терминологии отраслевой документации
- Автоматически подбирают нужный профиль перевода, в зависимости от содержания текста
- Не требуют дополнительной установки словарей.

В состав каждой отраслевой версии входят:

- Готовые профили перевода для конкретной отрасли
- Отраслевая терминология
- Отраслевые базы Translation Memory

Отраслевые версии для переводчиков PROMT Professional 12 и PROMT Translation Server 12:

- Госсектор
- Нефть и Газ
- Банки и Финансы
- Энергетика
- Машиностроение
- IT и Телекоммуникации
- Медицина и Фармацевтика
- Химическая промышленность
- Горнодобывающая промышленность и Металлургия

Если ни одно из готовых решений не соответствует отрасли клиента, следует предложить следующие варианты поставки:

- Переводчик PROMT с дополнительной установкой **Коллекции специализированных словарей**

Коллекция – это подборка из нескольких десятков словарей по разным областям науки, техники и бизнеса. Позволяют терминологически точно переводить научные, технические, деловые тексты. Коллекции не могут использоваться вне систем PROMT.

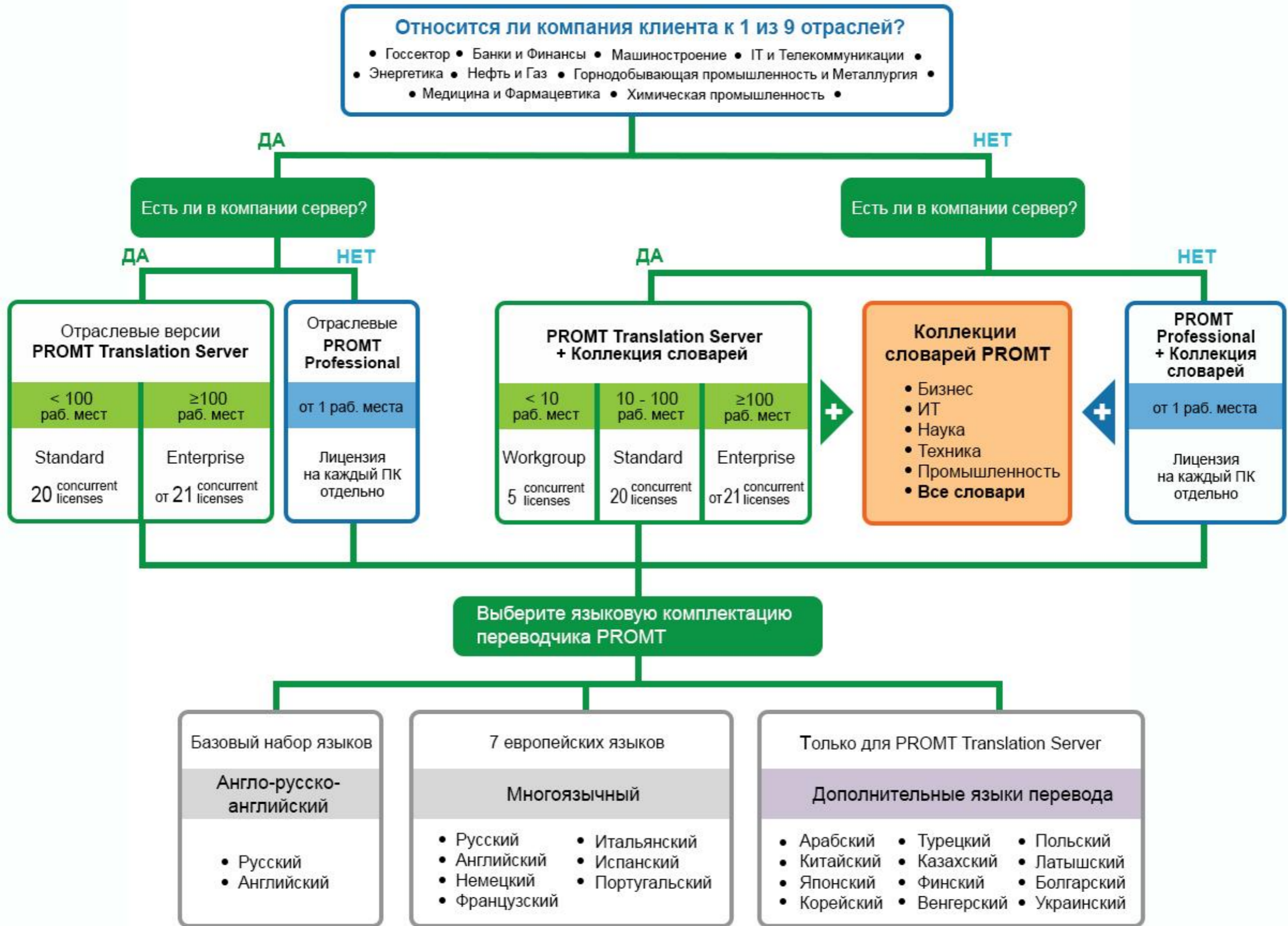
Доступные Коллекции: Бизнес, Наука, Техника, IT, Промышленность, Все словари (все 5 тематик).

- **Настройка решения «под клиента»**

Настроить переводчик PROMT на конкретную предметную область клиента можно несколькими способами:

- создание под клиента пользовательских словарей,
- разработка баз переводческой памяти (Translation Memory) для перевода типовых документов.

Настройку могут выполнить как сотрудники компании-клиента, так и специалисты компании PROMT.



Преимущества решений PROMT для бизнеса

■ Преимущества PROMT Professional 12



Эффективность

Автоматический перевод документов и рабочей переписки на ПК или ноутбуке



Безопасность

Сокращение рисков утечки информации за счет отказа от онлайн-сервисов перевода



Гибкость

Инструменты настройки для превосходного перевода с учетом бизнес-задач заказчика



Удобство

Мгновенный перевод в любой программе для ОС Windows через приложение PROMT Агент



Экономия времени и ресурсов

Экономия до 40% при переводе документов с помощью машинного перевода и до 80% при чтении текстов на иностранном языке



Автономность

Установка осуществляется в на рабочее место и не требует связи с интернетом.

■ Преимущества PROMT Translation Server 12



Эффективность

Автоматический перевод документов для всей компании



Безопасность

Сокращение рисков утечки информации за счет отказа от онлайн-сервисов перевода



Удобство

Мгновенный перевод в любой программе и на любой платформе через PROMT Агент



Минимальные затраты на внедрение

Легкий доступ к серверу перевода через веб-интерфейс в любом браузере уже через 2 часа после начала установки.



Индивидуальная настройка

Услуга по индивидуальной настройке (30 часов) входит в стоимость переводчика



Автономность













Установка осуществляется в корпоративную сеть и не требует связи с интернетом.











Интеграция через API

Специальная версия PROMT Translation Server 12 Developer Edition для интеграции функции перевода в корпоративный портал, сайт или технологический процесс.


Сравнение возможностей бизнес-переводчиков PROMT

Параметр сравнения	PROMT Professional	PROMT Translation Server
Возможности перевода		
Текстовых документов и PDF с сохранением форматирования		
Сканированных документов и графических PDF с сохранением форматирования		
Сайтов целиком с возможностью одновременного просмотра оригинала и перевода		
Выделенного текста в любом приложении (через PROMT Агент)		
Текста в картинке (через PROMT Агент)		
Автоматическое определение языка		
Автоматический подбор профиля перевода в зависимости от параметров документа	При задании списка ключевых слов самим пользователем	
Электронный словарь		
Встроенная база примеров перевода, выполненных человеком		
Количество поддерживаемых языковых пар с русским языком	12	38

Сравнение возможностей бизнес-переводчиков PROMT

Параметр сравнения	PROMT Professional	PROMT Translation Server
Дополнительные возможности		
Работа с базами Translation Memory	Редактирование и подключение к системе	Подключение к системе
Бесплатные приложения PROMT для iOS, Android, Windows Phone, Mac OS X		
Управление режимом конфиденциальности		
Открытый API (встраивание в другие приложения)		 (версия Developer Edition)
Установка и режим работы		
Многопользовательский режим		
Перевод без подключения к Интернету (внутри корпоративной сети)		
Требуется подключение к серверу перевода внутри корпоративной сети		
Требуется установка приложения на рабочее место каждого пользователя		Основные функции доступны через браузер

Сравнение возможностей бизнес-переводчиков PROMT

Параметр сравнения	PROMT Professional	PROMT Translation Server
Лицензирование		
Тип лицензии	Именные 1 лицензия на 1 пользователя	Конкурентные 1 лицензию могут по очереди использовать несколько пользователей
Минимальное число лицензий	1	5
Поддерживаемые ОС		
Windows		
Linux		

[Скачать полное сравнение PROMT Professional и PTS](#)

Сравнение стоимости PROMT для клиента



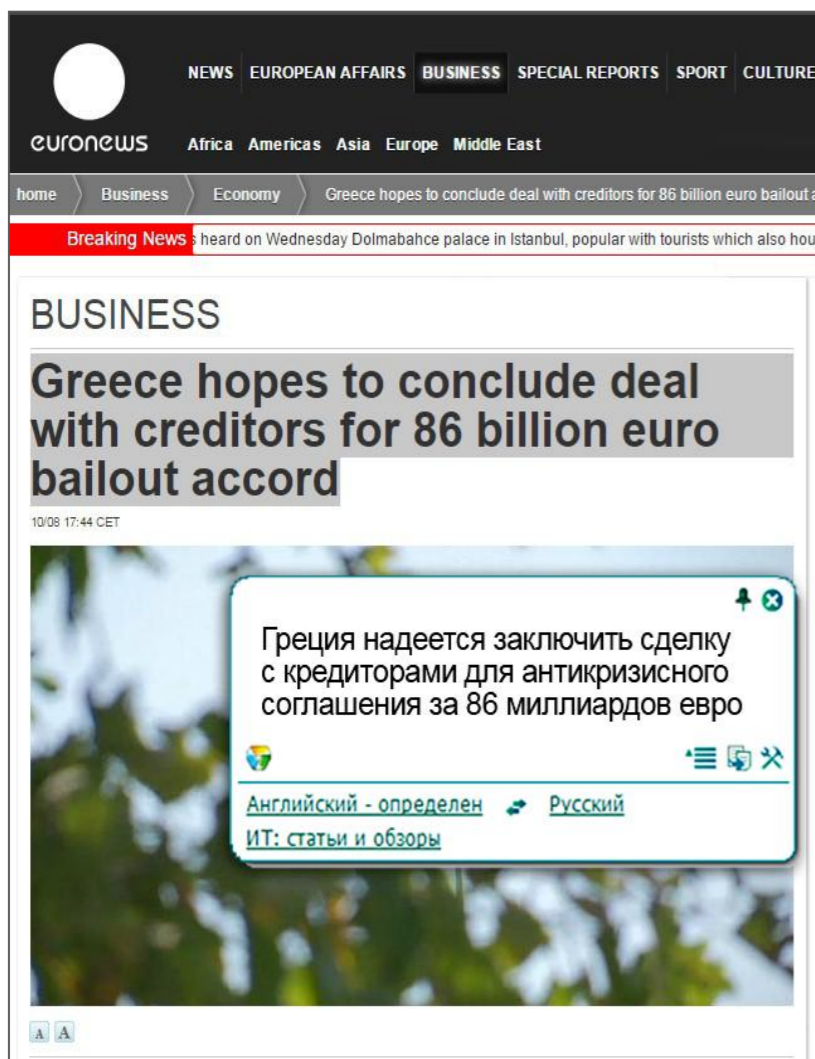
Стоимость 1 лицензии PROMT для клиента

Стандартные версии (Многоязычные)	20 000 руб.	16 000 руб. (Workgroup) 11 750 руб. (Standard) от 11 500 руб. (Enterprise)
Отраслевые версии (Многоязычные)	24 000 руб.	17 500 руб. (Standard) от 17 000 руб. (Enterprise)

Уникальный компонент переводчиков PROMT - приложение PROMT Агент

PROMT Агент – бесплатное приложение для мгновенного перевода выделенного текста в любом приложении.

Одна команда «CTRL-CTRL» для перевода любого текста!



Как работает PROMT Агент?

- Выделите слово или фрагмент текста
- Дважды нажмите CTRL
- Рядом с текстом появится перевод во всплывающем окне PROMT Агент
- В поле настройки можно выбрать другие языки и профили перевода

Устанавливается бесплатно

- Для PROMT Professional 12 версия PROMT Агент для Windows
- Для PROMT Translation Server 12 версии PROMT Агент для: Windows, Linux, Mac OS X, iOS, Android, Windows Phone

Больше возможностей PROMT Агент в PROMT Translation Server 12:

- **Мгновенная отправка документов и сайтов на сервер перевода**
Выделите URL сайта или иконку файла и вызовите PROMT Агент. Он тут же отправит данные на сервер для перевода. Без лишних переходов и действий!
- **Перевод текста в картинке**
Перевод текста на веб-баннерах, сканах и других графических файлах с помощью команды «CTRL~»
- **Справка по словарям**
При выделении отдельного слова PROMT Агент предложит посмотреть полную справку в электронном словаре на сервере перевода.

Языки перевода

На сегодняшний день PROMT поддерживает перевод на 20 языках и 80 языковых парах.

[Посмотреть список языковых пар](#)

Каждый год к ним добавляются новые языковые пары, следите за нашими новостями!

Специально под клиента специалисты PROMT готовы разработать новые языковые пары. В этом случае необходимо передать запрос в компанию PROMT для оценки сроков и стоимости работ.

Языковые пары в PROMT Professional 12:

- Английский <> Русский
- Немецкий <> Русский
- Французский <> Русский
- Испанский <> Русский
- Итальянский <> Русский
- Португальский <> Русский

+ новые языки для онлайн-перевода:

Китайский, Японский, Корейский,
Арабский, Казахский, Финский

Языковые пары в PROMT Transdation Server 12

Основные :

- Английский <> Русский
- Немецкий <> Русский
- Французский <> Русский
- Испанский <> Русский
- Итальянский <> Русский
- Португальский <> Русский

Дополнительные

(устанавливаются за доп.плату
к любой комплектации PTS 12)

- Казахский
- Финский
- Украинский
- Польский
- Болгарский
- Латышский
- Арабский
- Китайский (Традиционный и Упрощенный)
- Турецкий
- Японский
- Корейский
- Венгерский

Для доп.языков доступны пары с русским и английским.

Почему вашим клиентам интересно покупать PROMT?

Глобальное развитие бизнеса часто означает необходимость перевода больших объемов контента в короткий период времени и при как можно меньшем бюджете.

Машинный перевод с PROMT - это доступная альтернатива человеческому переводу для тех случаев, когда необходимо быстро перевести большие объемы контента.

Как PROMT помогает клиенту?

- Ускоряет бизнес-процессы, связанные с иностранной документацией
- Устраняет языковые барьеры внутри и за пределами компании
- Гарантирует безопасную работу с документацией на любых языках
- Повышает самостоятельность сотрудников при работе с иностранным контентом
- Снижает нагрузку на отдел переводов

Почему компании недостаточно отдела перевода?

- Отдел перевода не решает задачу «перевод в режиме реального времени»
- Отдел перевода не может обеспечить переводом все отделы
- Автоматический перевод дешевле

Для чего автоматический перевод тем, кто знает иностранный язык?

- Даже при отличном знании языка возникает потребность обратиться к словарю
- Контроль себя через автоматический перевод:
 - Правильно ли понято предложение на иностранном языке
 - Правильно ли написан текст на родном языке
- На родном языке скорость чтения выше

Постоянные Акции

для новых клиентов

При покупке PROMT Translation Server 12 – индивидуальная настройка бесплатно

Впервые компания PROMT предоставляет новую версию PROMT Translation Server 12 в комплекте с услугой – проведением пилотного проекта по настройке решения.

Что такое Пилотный проект?

Это проект по индивидуальной настройке решения PROMT под задачи клиента. **В течение 40 часов эксперты PROMT совершенно бесплатно:**

- *проведут оценку качества перевода* на материалах клиента или на указанной предметной области;
- *разработают специальные словари* на основе текстов клиента или подберут тексты самостоятельно;
- *дадут рекомендации по комплексной настройке*

Что получает Заказчик?

Гарантированно более точный перевод текстов, типичных для отрасли Заказчика.

По итогу Пилотного проекта Заказчик получит дополнительный компонент – Профиль перевода, включающий терминологические словари, базы Translation Memory и другие настройки для переводчика PROMT.

Предложение действует при покупке PROMT Translation Server 12 Standard и Enterprise. Только на территории РФ и СНГ.

для владельцев PROMT

Переход с версий PROMT 10 и 11 на новый PROMT 12 – со скидкой 50%

Выгодные условия обновления (Upgrade) распространяются на следующие решения PROMT версий 10 и 11:

для бизнеса:

- PROMT Professional Многоязычный
- PROMT Translation Server (включая доп.языки)
- Коллекции словарей PROMT
- PROMT Expert

Как оформить заказ на обновление корпоративных решений?

Заполните [Форму заказа](#), указав в поле «Комментарий» – «Обновление/Upgrade»

для частных пользователей:

- PROMT Professional Домашний Англо-Русско-Английский
- Коллекции словарей PROMT

Предложение действительно до выхода следующей версии..

Материалы для эффективных продаж PROMT

Полезные материалы про компанию и решения PROMT, которые помогут Вам организовать эффективные продажи, доступны в [Партнерском разделе](#) на сайте PROMT:

- [Прайс-лист \(руб.\)](#)
- [Прайс-лист \(\\$\)](#)
- [Форма Защиты сделки](#)
- [Форма Заказа](#)
- [Логотип компании](#)
- [Изображения переводчиков PROMT](#)

А также:

- Продуктовые листовки
- Сравнение версий переводчиков
- Записи обучающих вебинаров
- Актуальные акции
- Партнерские новости

Если Вы не нашли в разделе необходимый материал про PROMT, отправьте заявку на dealers@prompt.ru. Мы передадим вам то, что наилучшим образом решит вашу задачу или разработаем материал специально для вас.

Бесплатный PROMT для партнеров

Все без исключения партнеры могут пользоваться переводчиком PROMT бесплатно!

PROMT предоставляет своим партнерам неограниченный доступ к специальной версии PROMT Translation Server 12 IT и Телекоммуникации:

- Подключены все языки PROMT
- Доступ для всех сотрудников Вашей компании
- Неограниченный срок использования
- Всегда самая актуальная версия переводчика

Используйте свой PROMT на 100%:

- Тестируйте все возможности PROMT, чтобы уметь правильно его продавать
- Переводите сайты и документы, необходимые вам для работы
- Установите бесплатное приложение PROMT Агент на свой мобильный

Чтобы получить доступ к серверу перевода PROMT 12, отправьте вашу заявку на dealers@prompt.ru

Рекомендации по телефонным продажам PROMT

Целевым контактом в компании клиента, с которыми необходимо вести переговоры о приобретении решений PROMT, могут быть один или несколько специалистов:

- IT-директор
- Руководитель Департамента Информационных Технологий
- Директор по закупкам
- Руководитель отдела локализации
- Ведущий IT-специалист / Эксперт

На первом этапе построения продаж PROMT в Вашей компании, рекомендуем использовать описанные ниже тактики.

В дальнейшем вы сами сможете модифицировать и разнообразить их, основываясь на уже имеющихся у вас знаниях о решениях PROMT.

КЕЙС 1: Холодный звонок (новый клиент)

Преамбула: Заранее установлено, что компания по нескольким параметрам соответствует Признакам потенциального клиента PROMT. Компания занимается нефтедобычей, следовательно, для нее подходит готовое отраслевое решение PROMT – «Нефть и Газ».

Разговор после соединения с лицом, принимающим решение:

Менеджер: Здравствуйте, меня зовут Сергей Никитин, представляю компанию N, официального партнера PROMT - ведущего разработчика решений для автоматического перевода. Скажите, установлено ли в Вашей компании ПО для автоматического перевода?

IT-специалист: Нет, все и так знают язык (Кто как может, так и переводит / Есть отдел переводов.)

Менеджер: Конечно, Ваши специалисты знают язык. Но согласитесь, что работать с документами на русском языке им будет намного проще и быстрее. Кроме того, есть риск, что они используют для перевода онлайн-сервисы. А значит, переводимая ими важная информация может оказаться в интернете и стать доступной другим лицам.

Вы когда-нибудь рассматривали возможность использования автоматического переводчика?

IT-директор: Да/ нет/ не помню.

Менеджер: Чтобы Вы сами могли оценить, насколько вам подходит автоматический перевод и испытать все его возможности, мы готовы предоставить его вам бесплатно на 1 месяц.

Вам это интересно?

Вариант №1

IT-директор: Расскажите.

Менеджер: PROMT — это производитель программ для автоматического перевода текстов с мировым именем. В линейке PROMT есть решения для компаний ключевых отраслей, в том числе — Вашей. Я говорю о серверном переводчике PROMT Translation Server Нефть и Газ.

Ключевые моменты:

- Решение устанавливается на сервер, а пользователи подключаются к нему через веб-интерфейс. Нет необходимости устанавливать клиентскую часть.

Таким образом,

- Подключение новых пользователей происходит мгновенно.
- Доступ к переводу получают даже те сотрудники, которые работают в филиалах или находятся в командировке.
- Программа представляет собой уже готовое решение, настроенное на перевод текстов именно по вашей отраслевой тематике, а именно:

корпоративной отчетности, бизнес-переписки, технической, монтажной документации, инструкций, договоров и пр. В его состав уже включены современные словари по технологии добычи нефти и газа, проектированию, бурению, транспортировке, сейсморазведке, тендерной документации и т. д. *(Перечислить словари, которые входят в отраслевое решение PROMT - см. описания в листовках и на prompt.ru).* За счет этого перевод получается максимально точным. И вам не нужно приобретать или устанавливать ничего дополнительно.

- Что также очень важно для всех компаний нефтяной отрасли, это сохранение конфиденциальности переводимой информации. Т.к. решение PROMT устанавливается на ваш собственный сервер, это защищает вас от утечки важной информации.
- И, наконец, для работы переводчиком PROMT не нужен Интернет.

Вы можете бесплатно протестировать эти и другие возможности PROMT вместе с Вашими коллегами. Какие языки вы хотели бы протестировать?

IT-директор: Английский и турецкий.

Менеджер: Отлично! Тогда сразу после нашего разговора я отправлю Вам листовку по продукту и логин/пароль для бесплатного тестирования переводчика. Также укажу свои контакты, если возникнут вопросы – обращайтесь!

Вариант №2

IT-директор: В настоящее время мы не заинтересованы в новых решениях для перевода. Пока нас все устраивает.

Менеджер: А что за решение вы используете?

IT-директор: Мы используем переводчик N *(на самом деле называет словарь)*.

Менеджер: Это хороший словарь, но это совсем не переводчик текстов. А решения PROMT рассчитаны на перевод предложений и объемных текстов с сохранением форматирования! Скажем, Вы можете сразу перевести весь документ или сайт целиком. Это намного быстрее! И перевод получается связным, гладким и максимально точным. И словарь, кстати, в переводчике PROMT тоже есть, причем с возможностью поиска словосочетаний с использованием нужного слова, а в новой версии еще и с огромной базой примеров переводов, взятых из реальных документов.

IT-директор: Да, мы используем словарь, но нам хватает.

Менеджер: Еще раз обращаю Ваше внимание на то, что мы предлагаем ознакомиться с демо-версией переводчика PROMT совершенно бесплатно. Функционал демо-версии ничем не отличается от полной версии. Так что, Вы сможете сравнить, с чем Вам будет удобнее работать, и уже тогда принять решение.

IT-директор: Давайте попробуем.

Менеджер: Я отправлю Вам листовку по новому продукту и триал-версию. Если возникнут вопросы – обращайтесь!

Вариант №3

IT-директор: Мы используем бесплатный онлайн-переводчик.

Менеджер: Это неплохой сервис, но не для перевода документов. А решения PROMT, в первую очередь, предназначены для быстрого и точного перевода документов. Только представьте, вы загружаете в программу «Руководство по оборудованию» для перевода на русский, а программа сама определит, что это 1) PDF, 2) на английском, 3) по Нефтегазовой отрасли, и это 4) Руководство и/или инструкция. После этого PROMT сам подберет такие настройки, которые обеспечат наиболее точный перевод. Всего несколько секунд, и у вас готов перевод документа, причем в редактируемом формате RTF, с сохраненной структурой и форматированием.

Ни один онлайн-сервис это не повторит!

А PROMT, ко всему прочему, еще и обеспечит вам конфиденциальность переводимой информации. Все останется в рамках вашей компании!

Я предлагаю вам самому попробовать перевод с помощью PROMT. Для этого готов предоставить вам бесплатный демо-доступ на 1 месяц. Какие языки перевода вы хотели бы протестировать?

IT-директор: Давайте попробуем русский и английский. А казахский у вас есть?

Менеджер: Да, казахский тоже есть. В течение 15 минут я отправлю вам описание всех возможностей PROMT, а также демо-доступ. Если у вас возникнут вопросы – обращайтесь!

КЕЙС №2: Обновление версии PROMT

Преамбула: Компания ранее уже приобретала переводчик PROMT Professional 10. На момент обзона версия PROMT, установленная в компании, уже устарела, но еще пока поддерживается вендором. А значит, может быть обновлена до последней версии по программе Upgrade - со скидкой 50%.

Разговор после соединения с лицом, принимающим решение:

Менеджер: Здравствуйте, я из компании N, меня зовут Иван Никитин. В мае 2015 года вы купили у нас переводчик PROMT Professional 10. Это десктопная версия на 5 лицензий для перевода с русского языка на английский и с английского на русский. Скажите, пожалуйста, используется ли в компании данное решение?

IT-специалист: Да, вроде пользуются/ не знаю / нет.

Менеджер: Дело в том, что недавно вышла новая версия продукта PROMT, в которой существенно выросло качество и точность перевода. Это уже отметили другие клиенты, которые также как вы пользовались PROMT и могут оценить эти изменения. А так как вы уже пользуетесь PROMT, для вас переход на новый PROMT доступен со скидкой 50%.

Вы готовы обновить ваш переводчик?

Вариант №1

IT-специалист: Да, мы собирались в январе перейти на новую версию.

Менеджер: Тогда вам будет полезно знать, что PROMT обновил все версии PROMT Professional, а в отраслевых еще расширил терминологический словарь и профили перевода. Это значит, что в переводчике PROMT специально для Вашей отрасли еще больше терминов по Машиностроению, за счет чего достигается еще более точный перевод технических текстов, нежели в стандартной версии.

Вам, как ключевому клиенту, мы предлагаем переход на данный продукт со скидкой, а также готовы бесплатно предоставить тестовую версию.

IT-специалист: А в чем разница?

Менеджер: Это переводчик именно для вашей отрасли. Он разработан на основе анализа внедрений PROMT в машиностроительных компаниях, как «Митсубиси Электрик», «Daimler», конструкторских бюро и приборостроительных заводов.

Все лучшие наработки, которые были реализованы в этих компаниях, теперь есть в специализированной версии PROMT Professional 12 «Машиностроение». Выбирая эту версию, вам не понадобится дополнительно устанавливать словари или настраивать перевод, решение уже настроено на максимально точный перевод текстов по Машиностроению.

Решение уже содержит специализированные словари (по технологии добычи нефти и газа, проектированию, бурению скважин, транспортировке, сейсморазведке, контрактам, тендерной документации и т. д.). И уже настроено на перевод разных типов документов (писем, новостей, договоров, инструкций и т. д.). За счет этого перевод получается высокого качества.

IT-специалист: Это интересно.

Менеджер: Я отправлю Вам листовку по новому продукту и триал-версию. Также вышлю свои контакты, если возникнут вопросы — обращайтесь!

Вариант №2

IT-специалист: Нет, пока мы не собирались ничего обновлять. Кажется, всех пока так все устраивает.

Менеджер: А Вы знаете, что в линейке PROMT есть специальное решение для компаний Вашего сегмента? Оно лучше переводит технические тексты, уже содержит современные специализированные словари и настроено на перевод разных типов документов, поэтому не требует дополнительной настройки или приобретения отдельных словарей.

Кроме того за время, которое прошло с момента вашей покупки, полностью изменилось общесистемное ПО — операционная система, Microsoft Office, браузеры — встает вопрос о совместимости.

IT-специалист: Да, действительно, наверное, стоит подумать об обновлении.

Менеджер: Я готов сейчас подробнее рассказать вам о всех изменениях, которые произошли в новом PROMT ([см. Сравнения продуктов в Партнерском разделе сайта](#)) или, если вам так удобнее, отправить информацию и бесплатную пробную версию на ваш e-mail. И вы сами сможете оценить новую версию переводчика.

IT-специалист: вышлите на e-mail

Менеджер: Хорошо, отправлю вам в течение 15 минут все материалы. Также вышлю свои контакты, если возникнут вопросы — обращайтесь!

Лицензирование решений PROMT

- PROMT Translation Server 12 поставляется в следующих комплектациях:
 - **Workgroup**
пакет из 5 лицензий типа Concurrent (одновременно сервер перевода смогут использовать 10 пользователей).
 - **Standard**
пакет из 10 лицензий типа Concurrent (одновременно сервер перевода смогут использовать 20 пользователей).
 - **Enterprise**
пакет из 20 лицензий типа Concurrent (одновременно сервер перевода смогут использовать 100 пользователей).
- PROMT Professional 12 предлагается в виде однопользовательских лицензий для установки на отдельное рабочее место.

Чем больше лицензий покупает компания, тем ниже цена одной лицензии.

Скачать подробный прайс-лист: [руб.](#) | [долл.](#)

Как стать партнером PROMT?

1. Заполните форму заявки «Стать партнером» [на сайте PROMT](#)
2. Пройдите Сертификационный тест на знание программных продуктов PROMT [на сайте PROMT](#)
Зачет = 85% правильных ответов
3. Подпишите Партнерскую Программу
4. Разместите на Вашем сайте информацию о решениях PROMT, логотип компании PROMT и действующие акции

Дополнительная информация

Корпоративный сайт PROMT: www.prompt.ru

Интернет-магазин: www.e-prompt.ru

Материалы для партнеров: www.prompt.ru/partners/

Контакты:

- Рустам Шакуров Rustam.Shakurov@prompt.ru
Руководитель представительства PROMT в Москве,
- Николай Пирогов Nickolay.Pirogov@prompt.ru
Старший менеджер по работе с партнерами.

+7(812) 655-0350 +7(495) 580-4848 dealers@prompt.ru